



**ZAKON MALTAŃSKI**  
POLSKA  
**POMOC MALTAŃSKA -**  
**MALTAŃSKA SŁUŻBA**  
**MEDYCZNA**

**Pieczęć dostawcy**

## Zapytanie ofertowe (RFQ) 1/TDJ/2023

## Oferta

Fundacja Pomoc Maltańska - Maltańska Służba Medyczna (PM-MSM)  
Adres: Gen. Zajączka 23a, 40-050 Katowice

Nazwa:  
Adres:

Tel: 508-658-523

Nr w rejestrze handlowym:

E-mail: [kursy@zakonmaltanski.pl](mailto:kursy@zakonmaltanski.pl)

Tel:  
E-mail:

**Wszelka korespondencja i dokumenty związane z niniejszym zapytaniem ofertowym muszą zawierać następujący numer:**

1/TDJ/2023

**Fundacja PM-MSM niniejszym zaprasza do złożenia oferty na pozycje wymienione poniżej.**


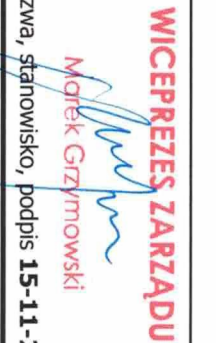
**Warunki płatności:** w zależności od formy zatrudnienia (faktura lub umowa zlecenia) Zapłać po zakończonym zleceniu tłumaczenia podczas szkolenia i złożeniu: w przypadku umowy zlecenia: ewidencji przeprowadzonych godzin zlecenia, w przypadku faktury: protokół odbioru usługi. Płatność przelewem,

**Miejsce prowadzonych zajęć :**

40-050 Katowice, ul. Gen. Zajączka 23a

**Przewidywany termin prowadzenia tłumaczeń :**

Według dostarczonych harmonogramów przez pośrednika pracy - 4h tłumaczeń na uczestnika x 10 uczestników w grupie x 6 grup. Czas trwania projektu: listopad 2023 - wrzesień 2024.

Przedmiot		Opis		Ilość	Jednostka	Cena jednostkowa brutto	Suma łączna brutto
nr.				Do wypełnienia przez dostawcę			
1		Tłumacz języka ukraińskiego 6 grup x 40h		240	godzin		
						<b>RAZEM CENA BRUTTO</b>	
<p>Należy pamiętać, że zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania do zakupu od Twojej firmy, chyba że zostanie oficjalnie powiadomiony.</p>				<p>Dostawca może opisać lub dołączyć bardziej szczegółową specyfikację wycenionych pozycji lub skorzystać z własnego formularza ofertowego, wskazując wszystkie wymagane informacje.</p>			
<p>Oferty będą oceniane na podstawie: a) zgodności ze specyfikacjami technicznymi i normami jakości, b) zdolności do dostarczenia i dotrzymania określonych ram czasowych c) najlepszego stosunku jakości do ceny.</p>							
<p>Fundacja PM-MSM zastrzega sobie prawo do przyjęcia całości lub części Twojej oferty.</p>				<p>Niniejsza wycena jest ważna do:</p>			
<p>Zamawiający Fundacja PM-MSM: data, nazwa, stanowisko, podpis <b>15-11-2023</b></p>   <p><b>WICEPREZES ZARZĄDU</b> Marek Grzymowski</p>				<p>Dla dostawcy: data, nazwa, funkcja, podpis</p>			

**Wymagania:**

1. Doskonata znajomość języka ukraińskiego i języka polskiego w mowie i piśmie.
2. Doświadczenie jako tłumacz języka ukraińskiego symultanicznego będzie dodatkowym atutem.
3. Wymagana konieczność dopasowania się do harmonogramu projektu.
4. Doświadczenie w pracy z uchodźcami przybyłymi z Ukrainy po wybuchu wojny. Znajomość problemów uchodźczych. Wysoka empatia.
5. Umiejętność efektywnej pracy w zespole i komunikacji w środowisku wielokulturowym.

6. Doświadczenie w zakresie współpracy z pośrednikiem pracy. Znajomość lokalnego rynku pracy.
7. Znajomość procedur i form zatrudnienia na polskim i ukraińskim rynku pracy.
8. Doświadczenie przy procesach rekrutacyjnych uchodźców.
9. Bogate doświadczenie przy wsparciu uchodźców na rynku pracy.
10. Zdolność do pracy w terminie oraz gotowość do elastycznego dostosowania się do zmieniających się potrzeb projektu.
11. Umiejętność pracy na stanowisku stacjonarnym w siedzibie Fundacji w Katowicach.
12. Doświadczenie przy raportowaniu o postępach pracy na w/w stanowisku.
13. Mile widziane będą referencje od poprzednich pracodawców potwierdzające umiejętności tłumaczeniowe.
14. Biegła znajomość pakietu MS Office.

**Obowiązki:**

- Wsparcie procesów rekrutacyjnych do projektu
- Opracowanie dokumentacji projektowej w języku ukraińskim
- Tłumaczenie symultaniczne kursów zawodowych – wymagane słownictwo specjalistyczne z wielu dziedzin zawodowych.
- Wsparcie pośrednika pracy podczas spotkań z uczestnikami projektu.
- Nadzór nad tłumaczeniami dokumentacji projektowej, praca zgodna z harmonogramem.
- Skrupulatne i dokładne i terminowe tworzenie dokumentacji projektowej, raportowanie i monitorowanie działań projektowych.
- Tworzenie sprawozdań pisemnych.

**KRYTERIA OCENY OFERT:**

- Cena
- Doświadczenie i wykształcenie.
- Doświadczenie w pracy z uchodźcami.

**TERMIN SKŁADANIA OFERT:**

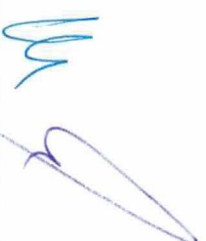
- Oferty muszą być dostarczone w zabezpieczonych kopertach do 22.11.2023 do godziny 16.00 w siedzibie Fundacji. Składający ofertę otrzyma pisemne potwierdzenie złożenia oferty przetargowej.

**CEREMONIA OTWARCIA OFERT:**

- Oferty zostaną otwarte przez komisję przetargową podczas oficjalnej ceremonii.

**KOMISJA PRZETARGOWA:**

- Składająca się z co najmniej trzech osób.
- O wyniku przetargu zostaną Państwo powiadomieni pisemnie do dnia 23.11.2023 w formie mailowej



KONTAKT:

- Osoba do kontaktu: Anna Witańska
- Numer telefonu: 508-658-523
- Adres e-mail: [kursy@zakonmaltanski.pl](mailto:kursy@zakonmaltanski.pl)

Zapraszamy do składania ofert zgodnie z powyższymi wytycznymi tylko i wyłącznie w formie papierowej, w zamkniętej kopercie opisanej „Oferta 1/TDJ/2023 tłumacz pośrednictwo pracy” i dostarczyć je do siedziby Fundacji: Fundacja Pomoc Maltańska – Maltańska Służba Medyczna, ul. Gen. Zajączka 23a, 40-050 Katowice. W ofercie prosimy zawrzeć wszystkie dane teleadresowe (telefon, email, adres korespondencyjny) i wyrazić zgodę na przetwarzanie danych osobowych. Składanie ofert odbywać się będzie tylko i wyłącznie za pomocą niniejszego formularza zapytania ofertowego!

